

Prezzo di Associazione

Unico	Trimestre	Semestre	Anno
12	35	65	125

Prezzo per le inserzioni

Per ogni riga di giornale per ogni...

GIORNALE RELIGIOSO-POLITICO-SCIENTIFICO-COMMERCIALE

Le associazioni e le inserzioni si ricevono esclusivamente all'ufficio del giornale, in via dei Gorgi, N. 28. Udine.

### IL CLERO ED IL CHOLERA

Giornali d'ogni colore tributano parole d'elogio al clero italiano, il quale è sempre...

Le popolazioni riconoscenti benedicono all'opera caritatevole del sacerdozio, mai vile, mai timoroso, mai peritante di affrontare il pericolo...

Nel Clero non si registrò ancora un rifiuto all'appello della carità. Dove urge l'assistenza là accorre il prete senza che ve lo spinga il sindaco od il carabinieri...

qualmente i sacerdoti del Signore non dimenticassero mai che il loro maestro faceva sua delizia nel giovare agli infelici.

E che sarebbe mai dell'umanità se nelle grandi sventure che la colpiscono non avesse la religione, sempre pronta a consolarla?

E' la religione, è in nome di Dio e per Eddio che i sacerdoti non conoscono il pericolo e si manifestano grandi ministri d'una grande religione di amore.

Felici quelli che piangono! le parole dolci, soavi e commoventi del Nazareno, che scendevano nell'anima delle turbe, creando nei cuori il paradiso dell'amore o...

della fraternanza umana, sono le parole che ripetono oggidì i ministri di Gesù alle turbe percorse dal morbo che lo decima e le terrorizza.

Dio non domanda che di consolarci ed altro non domandano i suoi sacerdoti. Essi ci insegnarono che non bisogna mai disperarsi, ed è perciò che nelle cadute, nelle disillusioni, negli avvenimenti crudeli son sempre pronti a rialzarsi, a raccogliere i lacerti, i brandelli di tanti cuori perseguitati dalla sventura, contristati dal pianto, amareggiati dalle miserie e li presentano a Dio per invocare da lui conforto ed aiuto!

Il morbo avrebbe mille disgraziati o il clero non rifugge dal giaciglio dell'appesantato, ma lo consola, ne lenisce lo spasimo, lo toglie dalle tempeste della terra e l'innalza alla dolce luce, alla serenità inaltrabile, a Dio!

Passerà l'infortunio e passerà pure la gratitudine degli uomini ai ministri della religione cattolica. La gratitudine non è virtù comune, ma è rara come il fior dell'agave. I benefici si dimenticano troppo facilmente, ma ad ogni modo serve l'epidemia attuale a ricordare che il clero, quantunque maltrattato, spogliato, perseguitato sempre, è sempre sulla breccia col solo tesoro di Dio crocifisso.

23 Appendice del CITTADINO ITALIANO

### LADY PAOLA

traduzione dal tedesco di ALDUS

Neppure Rodolfo, per dir vero, avea viaggiato assai, e tutte le sue scurzioni si erano limitate alla Francia, dove avea visitato forse non altro che le stazioni balneari più frequentate; quindi anche per lui c'era l'attrattiva della novità.

Elena possedeva un'anima gentile oltre ogni dire, eppure di forte tempra. Ella procurava di secondare le nobili aspirazioni di suo marito, e lo incoraggiava a mandare ad effetto i suoi disegni. Questi, grazie alla parola efficace di Elena, prendevano sempre maggior consistenza.

scovati i pensieri che dovevano scuotere ed infiammare le anime indifferenti, e far vedere la loro abiezione a tanti essere egoisti? Gli occhi di Elena si empivano talora di lacrime, allorchè Rodolfo, con accento eloquente, le manifestava i suoi pensieri; oppure un sorriso di gioia veniva a provare quanto ella andasse altera di aver legato il suo cuore ad un uomo ch'era capace di sentimenti sì nobili; e Rodolfo provava sempre più viva la necessità di rendersi il meglio possibile degno di lei.

Giunto l'ottobre, Rodolfo ed Elena pensarono di ritornare a Carlton-House; si direbbero quindi verso il nord. Un giorno erano arrivati ad un villaggio tra i monti della Baviera, presso ad un lago dalle acque profonde, dalle sponde ridenti. S'erano recati all'albergo, che, quantunque tra i monti, essi trovarono ben migliore di quello che s'aspettassero colà; ciò era in grazia dei viaggiatori che visitavano numerosi quei dintorni pittoreschi.

La notte era oscura serena. La luna, nella sua pienezza, ora comparsa sopra le vette dei monti, e copriva di tremule pagliuzze d'argento la superficie del lago. Rodolfo ed Elena contemplavano dalla suocra quello spettacolo, che pareva fatto per infondere una pace, una tranquillità serena nell'anima.

— Rodolfo, vedi tu chi c'è là presso quel boschetto di alloro?

Egli si volse, quindi guardò sorridendo sua moglie.

— Hai forse paura degli spettri, Elena? Credi che nessun altro all'infuori di noi possa venire a turbare il silenzio di queste ore notturne? Oh, acquetati, quella che tu vedi il presso è una donna ai pari di te.

XII

In fatti non lungi da loro era comparsa una figura bianca, che spiccava tanto più sul verde cupo delle piante. Non molto appresso una voce sommessas, quasi un lamento, giunse alle orecchie di Rodolfo e di Elena. La nuova venuta sembrava in colloquio con alcuno che non si poteva discernere perchè stava nell'ombra.

L'ombra, cagionata da una macchia di arbusti presso il banco di muschio, ove i due sposi si trovavano, permetteva loro di poter vedersi senza essere scoperti. Elena considerava con gran attenzione i movimenti della sconosciuta. Questa conversò ancora per qualche tempo con l'uomo che l'accompagnava, poi con voce non molto alta cominciò un inno, tutto severità e dolcezza, che armonizzava in modo mirabile con l'ora e col luogo.

continuo trofeo di carità, o pur oggi è la Chiesa che dà a tutti l'esempio dell'amore al prossimo, instancabile nel consolare, inesauribile nella sua divina missione.

Tanti sacrifici non avranno compenso, ma dimostreranno eziandio che quando l'umanità si faccia al cospetto della morte, chi la risveglia è il cattolico, chi la mantiene è il fuoco della carità cattolica. Il premio non è in terra, è lassù nel Cielo! Il sacerdote cattolico scende impassibile nel campo aperto all'esercizio delle sue virtù. Nessuno esita, nessuno manca all'appello dei Vescovi, nessuno rifugge alla paura del morbo. Eccoli là, poveretti, al letto dei morienti! Eccoli a rasciugare il sudor freddo, la bava immonda dei malati! Eccoli a tergere le lacrime degli orfani e dello vedove! Sublime missione di misericordia, di pace e di speranza!

Siate benedetti, intrepidi sacerdoti di Cristo!

Siate benedetti, figli autorosi della società che vi respinge sempre e sempre vi combatte, ma nei giorni della prova s'abbranca a voi soli, come i naufraghi alle scogliere disseminate nel mare!

Siate benedetti sacerdoti ed ancelle del Signore!

L'ingratitudine sarà il vostro guiderdone, ma non fu diversa la ricompensa che Gesù s'ebbe da quanti benedì. Egli fu crocifisso, voi sarete sempre perseguitati perchè la persecuzione spetta sempre nel mondo a chi ama la giustizia e la carità!

Siate benedetti, anime elette, cui trascina al sacrificio e al dovere l'esempio dell'Uomo-Dio e dal quale aspettate il pre-

— Rodolfo, mormorò poi ella, bisognerebbe che io parlassi con loro.

Il giovane stette un po' titubante. Non ch'egli temesse che nel cuore della sua giovane sposa potesse suscitarsi una lotta; sapeva bene come nulla potesse ormai turbare il puro amore che Elena gli portava; ma Paola avea sempre mostrata una certa avversione per lui, e gli peava di dover condurra sua moglie presso di essa.

— Tu sei dubbioso? osservò Elena, cui parve di comprendere i pensieri di suo marito. Ma non mi hai tu detto che Paola è degna di ogni rispetto?

— Certamente.

— Pansa che Roberto verrà a sapere senza dubbio che noi siamo stati qui, e con quanto dolore non apprenderebbe che noi lo abbiamo evitato? Poi la zia Anna desidera sempre tanto ardentemente di aver notizie di suo figlio.

Rodolfo sorrise: — Hai ragione, disse; ora vogliamo andar tosto loro incontro. E i due sposi si alzarono dal banco di muschio, uscirono dall'ombra, che fino allora li avea nascosti, e si direbbero verso il luogo ove trovavansi Roberto e Paola.

Questi, non appena si vide presso il suo vecchio amico, gli strinse con affetto la mano, mentre per l'improvviso stupore poteva appena pronunciare qualche parola.

Il primo sentimento di Paola fu di diffidenza; ma questa prima impressione si dileguò allorchè Elena le disse sorridendo graziosamente:

(Continua.)





OSSERVAZIONI METEOROLOGICHE  
Stazione di Udine R. Istituto Tecnico.

	ore 9 ant.	ore 3 pom.	ore 9 pom.
Barometro ridotto a 0° alto metri 116.01 sul livello del mare . . . millim.	765.2	754.6	765.4
Umidità relativa . . .	83	50	68
Stato del cielo . . .	coperto	nuvoloso	coperto
Acqua cadente . . .	4.0	—	0.3
Vento { direzione . . .	—	—	N.F
{ velocità chilom. . .	—	—	—
Termometro centigrado.	16.8	20.0	15.9
Temperatura massima 21.8 minima 12.2	Temperatura minima all'aperto . . .		10.0

### TRAFORO ARTISTICO

Unica rappresentanza della casa Barelli e deposito di tutti gli utensili per il traforo artistico presso l'Ufficio Annuazi del Cittadino Italiano, Udine, Via Gorgi N. 28

#### TAVOLETTA



Tavoletta perfezionata, con riformo in ferro ad unito morsaite a vite in legno che permette di fissarla provvisoriamente a qualunque tavolo senza danneggiarlo L. 1.20.  
Detto con morsaite in ferro L. 2.

#### Punte da trapano

Punte da trapano a gambo quadrangolare ultimo modello, fatte fabbricare espressamente dalla casa P. Barelli. Prezzo centesimi 10 ciascuna.

### TRAFORO ARTISTICO

Del Legno, Metallo, Corno, Avario e Tartaruga

Rappresentanza per Udine e provincia presso l'Ufficio Annuazi del Cittadino Italiano, Via Gorgi N. 28



L'arte del traforo mediante seghe filiformi sottili metallo ricoprendo lavori artistici, va ogni dì più progredendo e diffondendosi. Ragioni di questo suo rapido sviluppo è la facilità di realizzarlo con cui si apprende, e l'utile che il dilettante ne ricava.

I ragazzi del pari che gli uomini istruiti, lo giovinotto del pari che lo signore, tutta bisogna di speciali istruzioni che vengono con tutta facilità a fare graciosi oggetti non solo d'ornamento, ma anche di destrezza artistica, come ad esempio ventagli, cavigliere, orologi, corredi per ricami, cofanetti, porta orologi, calamai, tagliacarte, portacigari ecc. ecc.

L'ufficio nella estrema e bordo di casa nave, il convalescente nella sua stanza, il villeggiante nelle piccole stanzette turistiche, e tutti coloro che desiderano alla famiglia le lunghe serate d'inverno trovano nel traforo un'agradevole pastime, col vantaggio di possedere poi oggetti artistici al gran effetto di un valore molto superiore a quello della materia impiegata.

Grande a questi meriti l'arte del traforo ha preso un nobilissimo posto nei principali istituti educativi del regno. Distinguiti educatori la riconoscono infatti adatta a sviluppare ricorrendo, la facoltà intellettuale del giovanetto. Merito il traforo con trapano a morsaite il posto che costituisce l'oggetto, e così accendano la fiamma del fuoco, del costume, la sua mano, viene sviluppandosi nelle tante qualità d'arte, della figura del lavoro, che è fonte di dolci sensazioni, il traforo ha trovato un'entusiasta accoglienza, ed è tale il ardore con cui tutti si dedicano a questo utile pastime, che il miglior lavoro, senza dubbio, è quello dei piccoli utensili e di quelli, occorrenti per eseguirlo.

Dilettanti artistici, scolari, artigiani, invitate da Udine, Udine, Udine, e tutti gli utensili per traforare trovati in deposito presso l'Ufficio Annuazi del Cittadino Italiano via Gorgi N. 28, Udine, ed ogni cosa trattata nel catalogo che si spedisce franco a chiunque ne faccia richiesta.

### BOUQUET PRINCESSA MARGHERITA

Profumo soavissimo per il fazzoletto e gli abiti

DEBITATO A SUA MAESTÀ LA REGINA D'ITALIA  
per opera di SOTTOCASA Profumiere

FORNITORE BREVETTATO  
DELLE  
R. Corti d'Italia e di Portogallo  
PREMIATO  
Alle Esposizioni Industriali di Milano  
1871 e 1891

Questo Bouquet gode da assai molti anni il favore della più alta aristocrazia e viene giustamente preferito ad ogni altra preparazione di tal genere. Essendo conservato per molto tempo la sua fragranza e non inacidula momentaneamente il fazzoletto.

Flacone L. 2.50 e L. 5.

Si vende presso l'Ufficio annuazi del Cittadino Italiano.

### MACCHINE PER IL TRAFORO

Del Legno, Metallo, Avario, Tartaruga, ecc.




Macchina francese perfezionata in legno, lunga 75 cent sulla quale si possono segare delle assicelle di cent. 50. 1. 11 invariabile.

Questa macchina si può anche usare col piede sostituendo al manico di impugnatura un pedale.

#### MACCHINA AMERICANA

Profondità del braccio cent. 45. Solida, veloce, economica, ebbe un successo straordinario.  
Prezzo L. 35, imballaggio L. 5



#### Macchina tedesca

Profondità del braccio cent. 50. Robustissima, verticale, a doppio pedale, velocità di 500 giri al minuto.  
Prezzo L. 80. Imballaggio L. 5.  
Si possono segare assicelle di 25 cent. di spessore.



Rappresentanza presso l'Ufficio Annuazi del Cittadino Italiano, Via Gorgi N. 28, Udine, dove trovano pure in deposito gli utensili occorrenti all'arte del traforo. Vendita ai prezzi del catalogo che si spedisce gratis e franco a chi ne fa richiesta all'ufficio suddetto.

### TRAFORO ARTISTICO

Rappresentanza e deposito per Udine e provincia all'ufficio annuazi del Cittadino Italiano, via Gorgi 28

#### ARCHETTI porta seghe, per eseguire lavori di traforo in legno, metallo, avario, profondità centimetri 35, L. 3; profondità centimetri 40 L. 3.50 ecc.



Seghe P. BARELLI le migliori che si fabbricano in Europa. Sono legate in argento, e portano a garanzia della loro qualità la faccetta col nome P. Barelli.

Seghe N. 600, 60, 0, 1, 2, 3, 4, 5, la dozzina L. 0.25. In grossa L. 2.75. Seghe N. 6, 7, 8, 9, la dozzina L. 0.20 la grossa L. 3.

### LEGATORE AMERICANO



per legare libri, carte, cartoline, manoscritti, campioni di qualsiasi genere. Per appendere quadri, fotografie, cartelli, prezzi correnti ecc. Somma semplicità e eleganza.

Prezzo di ciascuna macchina con punte di varie dimensioni per legare opuscoli di vario spessore, ed anellini per appendere sole Lire 5.

Unico deposito per Udine e Provincia presso l'Ufficio Annuazi del giornale il Cittadino Italiano, Udine Via Gorgi N. 28.

### ORARIO DELLA FERROVIA

PARTENZE		ARRIVI	
ore 1.43 ant. misto	per VENEZIA	ore 2.30 ant. misto	da VENEZIA
> 5.10 > omnib.	> 12.50 pom. omnib.	> 7.37 > diretto.	> 9.34 > omnib.
> 19.20 > diretto	> 4.46 > omnib.	> 3.30 pom. >	> 6.28 > diretto.
> 8.28 > diretto	ore 2.50 ant. misto	ore 1.11 ant. misto	da CORMONS
per CORMONS	> 7.54 > omnib.	> 10. — > omnib.	> 12.30 pom. >
> 6.45 pom. >	> 8.47 > >	> 8.08 > >	
ore 5.50 ant. omnib.	per PONTEBBA	ore 9.08 ant. omnib.	da PONTEBBA
> 7.45 > diretto	> 10.35 > omnib.	> 10.10 > diretto	> 4.20 pom. omnib.
> 4.30 pom. >	> 6.35 > diretto.	> 7.40 > >	> 8.20 > diretto

### TRAFORO ARTISTICO

Unica rappresentanza della casa Barelli e deposito di tutti gli utensili per il traforo artistico, presso l'Ufficio Annuazi del Cittadino Italiano, Via Gorgi, 28.

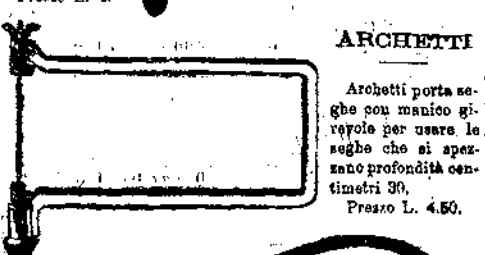
#### ARCHETTI

Archetti porta seghe a leva ed eccentrici (proprietà esclusiva della casa Barelli) per eseguire lavori di traforo in legno, metallo, avario, tartaruga ecc. profondità centimetri 35  
Prezzo L. 4.



#### ARCHETTI

Archetti porta seghe con manico girabile per usare le seghe che si apprezzano profondità centimetri 30.  
Prezzo L. 4.50.



#### ARCHETTI

Archetti porta seghe per traforare i giusti forati.  
Prezzo L. 4.50.



### IL TRAFORATORE ITALIANO

GIORNALE SETTIMANALE DI DISEGNI ARTISTICI ORIGINALI E INVENTATI E DISEGNATI dai MIGLIORI ARTISTI ITALIANI PER TRAFORO DEL LEGNO, METALLO, AVORIO ecc.



Premiato con quattro medaglie di bronzo alle esposizioni italiane e straniere.

Si pubblica nelle edizioni italiana, francese, tedesca, e nella spagnuola.

Abbonamento, franco di porto decorribile da qualsiasi tempo dell'anno

	anno (32 tavole)	semestre (16 tavole)
Italia . . .	L. 11.00	L. 6.50
Estero (unione postale) Fr.	12.00	Fr. 7.00

Dono agli abbonati  
Un bellissimo disegno di castello rotondo; la più grande novità di traforo.

Gli abbonamenti si ricevono all'Ufficio Annuazi del Cittadino Italiano, via Gorgi N. 28, Udine, ove si vendono numeri separati, e tutti gli utensili occorrenti per il traforo, ai prezzi segnati nel catalogo che si spedisce franco a chi ne fa richiesta.

### UN BUON FERNE

PER LE FAMIGLIE

si ottiene colla POLVERE AROMATICA FERNET preparata dalla Ditta SOAVE e Comp.

In questa polvere sono contenute tutti gli ingredienti per formare un eccellente Fernet che può gareggiare con quello preparato dai Fratelli Branca e da altri importanti fabbriche. Facile a prepararsi, è pure molto economico, non ostando al litro neanche la metà di quelli che si trovano in commercio.

La dose per 6 litri (colla istruzione posta solo L. 2. — coll'aggiunta di cent. 60 al spaccio col mezzo dei pacchi rivolgendosi all'Ufficio Annuazi del nostro giornale.